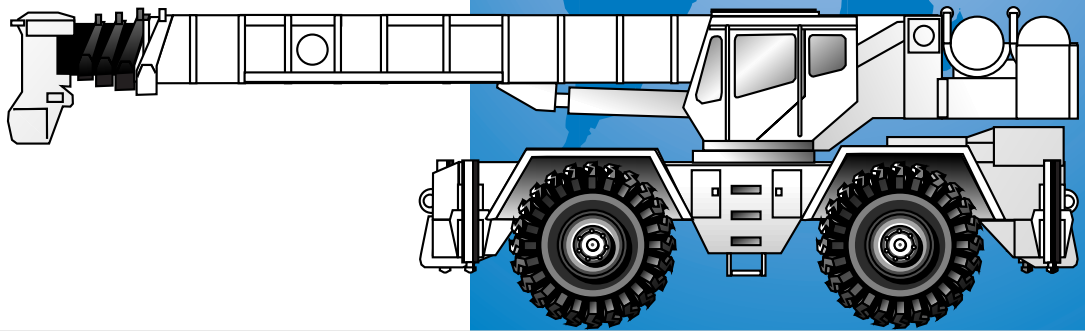




GROVE[®]
CRANE

RT870



Rough Terrain Crane

Grue Tout Terrain

Geländekran

Grúa Todo Terreno

METRIC

Working range
Arbeitsbereiche
Portée flèche
Gama de trabajo



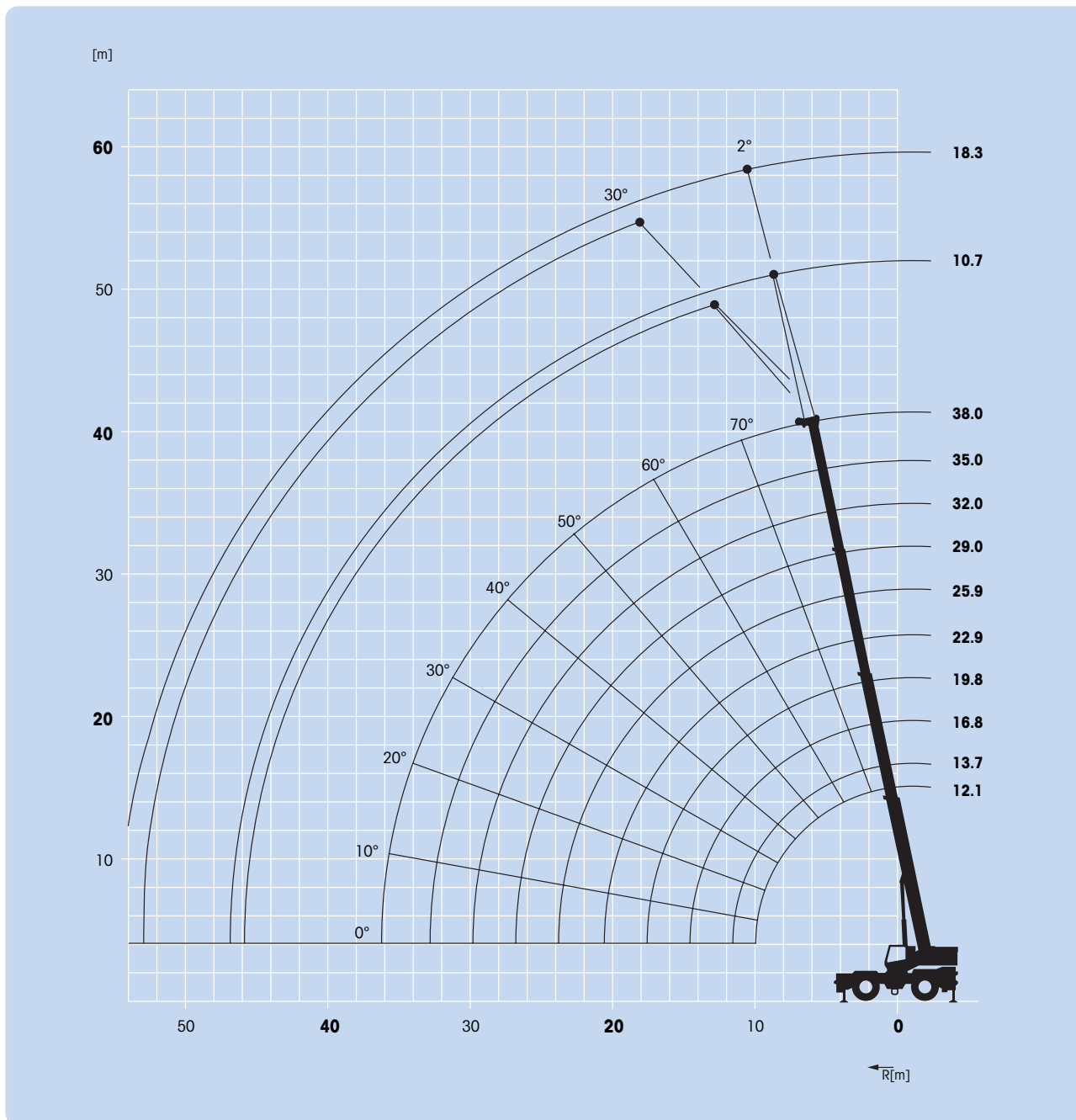
12.1 – 38.0 m



10.7 – 18.3 m



360°



	Hook block • Unterflasche • Crochet-moufle • Gancho (t)	H (mm)
	65	2134
	13.6	2023
	9.1 H/B	1676
	—	—

Weights/Working speeds
Gewichte/Geschwindigkeiten
Poids/Vitesses
Pesos/Velocidades de trabajo



Axle Achse Essieu Eje	1	2	Total weight Gesamtgewicht Poids total Peso total
†	25.1	23.5	48.6 *

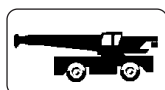
* incl. 10.7 m Swingaway, incl. 10.7 m Klappspitze, incl. extension treillis 10.7 m, incl. plumín de 10.7 m



Lifting Capacity Traglast Force de levage Capacidad de elevación	Sheaves Rollen Pulies Poleas	Parts of line Stränge Brins Ramales de cable	Weight Gewicht Poids Peso
65 †	6	2 - 12	759 kg
13.6 †	1	1 - 3	172 kg
9.1 †	H/B	1	254 kg



+



	1 (F & R)	2 (F & R)	3 (F & R)	
km/h	8	15	40	
km/h	3	6	17	87%
	33.25 x 29			



+



	Infinitely variable stufenlos progressivement variable Infinitamente variable	Rope Seil Câble Cable	Max. permissible line pull Maximal zulässige Seilzugkraft Effort maximum autorisé sur brin simple Potencia máxima admisible por ramal
	0 - 157 m/min single line für einfachen Strang au brin simple ramal simple	19 mm/198 m	5860 kg
	0 - 157 m/min single line für einfachen Strang au brin simple ramal simple	19 mm/198 m	5860 kg
	0 - 2.0 min ⁻¹		
	20° to 70° approx. 45 s ca. 45 s env. 45 s aproximadamente 45 s		
	12.1 m to 38.0 m approx. 116 s ca. 116 s env. 116 s aproximadamente 116 s		

Superstructure specification

Boom

12.1 m to 38.0 m four section full power boom, including standard auxiliary boom nose. Maximum tip height 41.0 m.

Swingaway

10.7 m to 18.3 m telescopic lattice swingaway. Offsettable at 2° or 30°. Maximum tip height 59.0 m.

Boom elevation

1 cylinder with safety valve, boom angle from -3° to 78°.

Load moment and anti-two block system

Load moment and anti-two block system with audio-visual warning and control lever lock-out. These systems provide electronic display of boom angle, length, radius, tip height, relative load moment, maximum permissible load, load indication and warning of impending two block condition.

Cab

Galvanealed steel, acoustically treated, opening skylight with electric wiper, deluxe seat with armrest-integrated crane controls, hydraulic oil heater. Ergonomically arranged instrumentation and crane operating controls. Drive/steer controls.

Slewing

360° continuous rotation, planetary glide swing with foot applied brake. Spring applied hydraulically released parking brake and plunger type, 1 position mechanical house lock and 360° mechanical slew lock operated from cab.

Counterweight

5,220 kg removable, plus slab in place of auxiliary hoist.

Hydraulic system

7 main gear pumps combined capacity 754 l/min. Return line filter with by-pass protection. Remote mounted thermostatically controlled oil cooler and system pressure test panel. Tank capacity: 757 l.

Control system

Stepless control of all crane movements using single axis hydraulic pilot control levers with automatic reset to zero.

Hoists

Main and auxiliary hoists, each with two vane motors, planetary gear, dual speed with automatic spring applied multi-disc brake. Grooved drum, hoist drum cable followers and electronic rotation indicator.

*Optional equipment

10.7 m lattice swingaway (offsets 2°, 30°).
Counterweight removal system.
High Speed Glide System.
Remote grease system for turntable.
Air conditioning.
Propane cab heater.
Dual axis joystick control levers.
LMI light bar.

Carrier specification

Carrier frame

Special 2-axle carrier, all-welded torsion-resistant box type construction in high strength steel. Integral towing and tie down lugs.

Outriggers

4 hydraulically telescoping beams with 'inverted' jacks and 775 mm diameter outrigger pads. Independent horizontal and vertical movement control from the crane operator's cab. Three position setting. Sight level gauge. Maximum outrigger pad load: 46,050 kg.

Engine

Cummins 6CTA8.3L, 6 cylinder water cooled, turbocharged and after cooled diesel. 186 kW (250 bhp) at 2200 rpm. Max. torque: 1077 Nm at 1500 rpm. Fuel tank capacity: 303 l. Engine emission: EUROMOT / EPA / CARB (non road).

Transmission

Clark powershift 32000 series, 6 forward and 6 reverse speeds.

Drive/Steer

4 x 4 x 4

Axles

2 axles driven and steered. Rear axle disconnect for 4 x 2 travel.

Suspension

Front axle rigid mounted to frame. Rear axle pivot mounted. Automatic oscillation lockouts permit oscillation only with boom centred over front.

Tyres

4 tyres, 33.25 x 29 - 32 PR earthmover type.

Steering

Front, full hydraulic steering wheel controlled. Separate steering of the rear axle for rear, crab and coordinated steering.

Brakes

Service brake: pneumatic dual circuit, acting on all wheels. Parking brake: spring-applied, air released on front and rear axles.

Electrical system

24 V (Two 12 V maintenance free batteries).

*Optional equipment.

4 tyres, 33.25 R29 Michelin radials.
Caterpillar 3126 DITA diesel engine, 6 cylinders 186 kW (250 bhp) at 2500 rpm. Max. torque: 930 Nm at 1650 rpm.
Engine block heater.
Auxiliary hydraulic oil cooler.
Cross axle differential locks.
Front mounted tow winch.
Emergency steer pump.

*Further optional equipment upon request

Technische Daten: Kranoberwagen

Teleskopausleger

12,1 m bis 38,0 m vollhydraulisch teleskopierbarer 4-Stufen-Ausleger, einschliesslich serienmässiger Hilfsrollenkopf. Maximale Rollenhöhe 41,0 m.

Klappspitze

10,7 m - 18,3 m Tele-Gitterklappspitze. Abwinkelbar auf 2° oder 30°. Maximale Rollenhöhe 59,0 m.

Wippwerk

1 Hubzylinder mit Sicherheitsventil, Auslegerwinkel -3° bis 78°.

Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltesystem

Lastmomentbegrenzer und Hubendabschaltesystem mit audio-visueller Warneinrichtung und Bedienebelabschaltung. Diese Systeme bieten eine elektronische Anzeige von Auslegerwinkel, Auslegerlänge, Ausladung, Rollenhöhe, relative Last, maximal zulässige Last, tatsächliche Last sowie eine Hubende-Warneinrichtung.

Kabine

Verzinkte, schallgedämmte Stahlkabine, aufklappbares Dachfenster mit elektrischem Scheibenwischer, Komfortsitz mit in die Armlehnen integrierten Bedienebeln, Hydraulikölheizung. Ergonomisch angeordnete Bedienelemente und Kranbedienebel. Fahr- und Lenkbedienung.

Drehwerk

360° rundum kontinuierlich schwenkbar, Planetenschwenkwerk mit Fusspedalschwenkbremse. Hydraulisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse und mechanische, in 1 Stellung verriegelbare Bolzenverriegelung sowie von der Kabine aus bedienbare mechanische 360°-Schwenkwerkverriegelung.

Gegengewicht

5220 Kg abnehmbares Gegengewicht sowie ein Zusatzgewicht anstelle der Hilfswinde.

Hydrauliksystem

7 Hauptzahnradpumpen mit einer Gesamtfördermenge von 754 l/Min. Filter mit Vollstrom-Überströmventil im Rücklauf. Abgesetzt montierter, thermostatisch geregelter Ölkühler und Druckkontrollanschlüsse. Tank Fassungsvermögen: 757 l.

Steuerung

Stufenlose Bedienung aller Kranbewegungen mittels hydraulischer Einachs-Bedienebel mit automatischer Rückführung in die Nullstellung.

Hubwerk

Haupt- und Hilfswinde, jede mit zwei Lamellenmotoren, Planetengetriebe, zwei Geschwindigkeitsstufen mit automatischer Federspeicher-Lamellenbremse. Gerillte Seiltrommel, Windentrommel-Kabelführung und elektronische Umdrehungsanzeige.

* Zusatzausüstung

10,7 m Gitterklappspitze (abwinkelbar 2°, 30°).
Gegengewicht-Abbausystem.
Auslegerdämpfungssystem.
Abgesetztes Schmiersystem für das Drehgestell.
Klimaanlage.
Propangasheizung.
Zweiachs-Bedienebel.
LMB (Lastmomentbegrenzer) Leuchtbalkenanzeige.

Technische Daten: Kranunterwagen

Rahmen

2-Achsen-Spezial-Unterwagenrahmen, vollverschweißte, verwindungsfeste Kastenprofil-Konstruktion aus hochfestem Stahl. Integrierte Schlepp- und Verstauesen.

Abstützung

4 hydraulisch teleskopierbare Abstützbalken mit innengeführten Stützzyllindern und 775 mm (Durchmesser) Abstütztellern. Unabhängige Bedienung der horizontalen und vertikalen Bewegungen von der Krankabine aus. Teil-Auslage in 3 Stellungen verbolzbar. Nivellierlibelle. Maximale Stütztellerlast: 46050 Kg.

Motor

Cummins 6CTA8.3L, wassergekühlter 6-Zylinder-Turbodieselmotor mit Sekundärkühler. 186 KW (250 PS) bei 2200 U/Min. Max. Drehmoment: 1077 Nm bei 1500 U/Min. Fassungsvermögen Treibstofftank: 303 l. Abgasemission: EUROMOT / EPA / CARB (nicht Strasse).

Getriebe

Clarc Powershiftautomatikgetriebe Serie 32000, 6 Vorwärtsgänge und 6 Rückwärtsgänge.

Antrieb/Lenkung

4 x 4 x 4

Achsen

Zwei Achsen angetrieben und lenkbar. Hinterachse für 4 x 2 Fahrt abschaltbar.

Federung

Vorderachse starr am Unterwagenrahmen montiert. Hinterachse als Pendelachse montiert. Die automatische Federungsverriegelung entriegelt die Federung nur dann, wenn der Ausleger nach vorn eingemittelt ist.

Bereifung

4 Reifen, 33.25 x 29 - 32 PR Radladerreifen.

Lenkung

Vorn vollhydraulische Lenkung mittels Lenkrad. Separate Lenkung der Hinterachse für hintere Lenkung, Hundegang oder koordinierte Lenkung.

Bremsen

Betriebsbremse: Zweikreis-Druckluft-Bremssystem, auf alle Räder wirkend.
Feststellbremse: Pneumatisch lösbare Federspeicher-Feststellbremse an der Vorder- und Hinterachse.

Elektrische Anlage

24 V (Zwei 12 V wartungsfreie Batterien).

* Zusatzausüstung

4 Reifen, 33.25 R29 Michelin Radialreifen.
Caterpillar 3126 DITA Dieselmotor, 6-Zylinder 186 KW (250 PS) bei 2500 U/Min. Max. Drehmoment: 930 Nm bei 1650 U/Min.
Motorblock-Heizung.
Zusätzlicher Hydraulikölkühler.
Querdifferentialsperren.
Frontmontierte Schleppwinde.
Notlenkpumpe.

*Weitere Zusatzausrüstungen auf Anfrage

Caractéristiques de la superstructure

Flèche

Flèche quatre éléments de 12,1 m à 38,0 m à télescopage hydraulique, y compris tête de flèche auxiliaire standard. Hauteur max. de tête de flèche 41,0 m.

Extension treillis

Extension treillis télescopique de 10,7 m à 18,3 m. Inclinable à 2° ou 30°. Hauteur max. de tête de flèche 59,0 m.

Relevage

1 vérin avec clapet anti-retour, angle de flèche de -3° à + 78°.

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute

Contrôleur d'état de charge et dispositif de fin de course haute avec alarme sonore et visuelle et dispositif de coupure des mouvements. Ces dispositifs électroniques affichent les indications d'angle et de longueur de flèche, de portée, de hauteur de tête de flèche, de moment relatif, de charge maximum admissible, de charge levée et d'approche de bloc à bloc.

Cabine

Cabine en tôle galvanisée, insonorisée, avec baie de toit ouvrante et essuie glace électrique, siège capitonné avec commandes de grue montées sur les accoudoirs, chauffage à huile hydraulique. Instrumentation et commandes de grue disposées suivant études ergonomiques. Commandes de conduite pour le déplacement et la direction du porteur.

Orientation

Orientation continue sur 360° avec réducteur à planétaires « glide swing » et frein au pied. Frein d'immobilisation à serrage par ressorts et desserrage hydraulique. Axe de verrouillage d'orientation en position route et dispositif de verrouillage mécanique 360° commandés depuis la cabine.

Contrepoids

Contrepoids de 5.220 kg déposable plus plaque amovible en lieu de treuil auxiliaire.

Circuit hydraulique

7 pompes principales à engrenages ayant un débit total de 754 l/min. Filtration sur circuit retour avec by-pass. Refroidisseur d'huile hydraulique à commande thermostatique monté à distance et panneau de prises de pressions centralisées. Capacité du réservoir : 757 l.

Commandes de grue

Commandes progressives par leviers simple axe et retour au neutre automatique.

Treuil

Treuil de levage principal et auxiliaire, équipés de deux moteurs à palettes chacun, et réducteurs à planétaires à deux vitesses. Frein automatique à serrage par ressorts et desserrage hydraulique. Treuil rainuré, rouleau presse câble et indicateur électronique de rotation du tambour.

*Equipements optionnels

Extension treillis de 10,7 m (inclinable à 2° et 30°).
Système de dépose de contrepoids.
Amortisseur sur vérin de relevage pour déplacements en position route.
Système de graissage à distance de superstructure.
Climatisation.
Chauffage de cabine au propane.
Manipulateurs de commande « en croix ».
Barre de répétition d'affichage de moment C.E.C.

Caractéristiques du porteur

Châssis porteur

Châssis caissonné, mécanosoudé, spécifique à 2 essieux, en tôles d'acier à haute limite élastique, avec oreilles de remorquage et d'arrimage intégrées.

Calage

4 poutres à télescopage hydraulique avec vérins verticaux en position « inversée » et semelles d'appui de 775 mm de diamètre. Commande indépendante des mouvements de sortie de poutres et de vérins depuis le poste de pilotage. Trois configurations de calage sont autorisées, 0 - 50 et 100%. Niveau à bulle. Charge maximum sur les appuis: 46.050 kg.

Moteur

Moteur Diesel Cummins 6CTA8.3L, 6 cylindres, à refroidissement liquide et dispositifs de suralimentation. 186 kW (250 CV) à 2200 tr/min. Couple max.: 1077 Nm à 1500 tr/min. Capacité du réservoir de carburant : 303 l.
Emissions de gaz polluants: EUROMOT / EPA CARB (normes chantier).

Boîte de vitesses

Boîte de vitesses Clark 32000, 6 rapports de marche avant et 6 rapports de marche arrière.

Direction/Déplacement

4 x 4 x 4

Ponts

2 ponts moto-directeurs. Pont arrière débrayable pour déplacements sur route.

Suspension

Pont avant rigide fixé au châssis. Pont arrière articulé. Le dispositif automatique de verrouillage d'articulation libère la suspension lorsque la flèche est centrée sur l'avant.

Pneumatiques

4 pneumatiques 33.25 x 29 - 32 PR de type chantier.

Direction

Direction avant hydraulique commandée par volant. Direction indépendante pour les roues arrière donnant les configurations : direction arrière, marche en crabe et direction coordonnée.

Freins

Frein de service: double circuit pneumatique agissant sur toutes les roues.
Frein de stationnement: à serrage par ressorts et desserrage pneumatique sur essieux avant et arrière.

Circuit électrique

12 V (Deux batteries 12 V sans entretien).

*Equipements optionnels

4 pneus, 33.25 R29 Michelin radiaux.
Moteur Diesel Caterpillar 3126 DITA, 6 cylindres, développant 186 kW (250 bhp) à 2500 tr/min. Couple maxi 930 Nm à 1650 tr/min.
Réchauffage du bloc-moteur.
Refroidisseur d'huile hydraulique auxiliaire.
Blocage de différentiels inter roues.
Treuil de halage monté à l'avant.
Pompe de direction de secours.

*Autres équipements optionnels sur demande

Especificación de la Superestructura

Pluma

De 12,1 m. hasta 38,0 m., en 4 tramos, de telescopaje totalmente hidráulico, incluyendo cabeza auxiliar de pluma tipo nariz. Altura máxima en punta 41,0 m.

Plumín

De 10,7 a 18,3 m. de celosía telescópico, plegable en un lateral de la pluma. Angulable a 2° ó 30°. Altura máxima en punta 59,0 m.

Elevación de pluma

Un cilindro con válvulas de seguridad. Angulo de pluma -3° hasta 78°.

Sistema Indicador del Momento de Carga y de final de Carrera del Gancho

Indicador del momento de carga y de final de carrera del gancho con alarma audiovisual y bloqueo automático de las palancas de control. Estos sistemas proporcionan información en la pantalla del ángulo de pluma, longitud, radios altura, momento de carga relativo, carga máxima permitida, indicador de cargas y alarma de final de carrera del gancho.

Cabina

De acero galvanizado, tratada acústicamente, ventana superior abatible con limpia-parabrisas eléctrico, asiento de lujo con controles de operación de la grúa e instrumentación ergonómicamente situadas, calefacción por aceite hidráulico. Controles de traslación/dirección.

Giro

Continuo a 360°, giro deslizante con planetarios y freno actuado por pedal. Freno de aparcamiento aplicado por muelle con desconexión hidráulica y pistón, bloqueo mecánico en 1 posición y bloqueo mecánico de giro en los 360° accionado desde la cabina.

Contrapeso

De 5.220 kg. desmontable, más una placa en lugar del cabrestante auxiliar.

Sistema hidráulico

Siete bombas principales de engranaje con una capacidad combinada de 754 litros/minuto. Filtro en la línea de retorno con protección by-pass. Radiador de refrigeración de aceite con control por termostato y sistema de comprobación de presión en el panel. Capacidad del depósito: 757 litros.

Sistema de Control

Controles continuos de todos los movimientos de la grúa, usando palancas de control con retorno automático a cero.

Cabrestantes

Principal y auxiliar, con motores de paletas ambos, engranajes planetarios, dos velocidades con freno automático por muelle multi-disco. Tambor acanalado, ordenador de cable en el cabrestante e indicador electrónico de dirección.

*Equipos Opcionales

Plumín de celosía de 10,7 m., plegable en un lateral de la pluma (angulable 2° y 30°).

Sistema de desmontaje del contrapeso.

Sistema de deslizamiento a alta velocidad.

Sistema remoto de engrase para el sistema de giro

Aire acondicionado.

Calefacción de propano.

Palancas de control de doble eje.

Tubo de iluminación del Indicador de Cargas.

Especificación del Chasis

Bastidor

Chasis especial de dos ejes de construcción soldada tipo cajón resistente a la torsión, en acero de alta resistencia. Gancho de arrastre y orejetas de amarre.

Estabilizadores

4 vigas telescópicas hidráulicas con cilindros verticales invertidos y placas de apoyo cuadradas de 775 mm. de superficie. Controles independientes para los movimientos horizontales y verticales desde la cabina del operador. Tres posiciones de aplicación. Manómetro indicador de nivel. Carga máxima en cada placa de apoyo 46.050 kg.

Motor

Diesel Cummins 6CTA8.3L, 6 cilindros, refrigerado por agua, turboalimentado, 186 Kw (250 bhp) a 2.200 rpm. Par máximo: 1077 Nm a 1.500 rpm. Depósito de combustible: 303 litros. Emisión de gases: EUROMOT/EPA/CARB (non-road).

Transmisión

Clark powershift serie 32000, 6 velocidades adelante y 6 atrás.

Tracción/Dirección

4 x 4 x 4

Ejes

2 motrices y directrices. Eje trasero desconectable para desplazamiento 4x2.

Suspensión

Montaje rígido al bastidor en el eje delantero. En el eje trasero pivotante. Bloqueo automático de oscilación únicamente con la pluma centrada en la parte frontal.

Neumáticos

4 de 33.25x29-32 lonas, tipo movimiento de tierras.

Dirección

Delantera, completamente hidráulica con control por volante. Control independiente del eje trasero para dirección trasera, tipo cangrejo y coordinada.

Frenos

De Servicio: Neumáticos de doble circuito, actuando sobre todas las ruedas.

De Aparcamiento: Aplicado por muelle con desconexión neumática sobre los ejes delantero y trasero.

Sistema Eléctrico

24 V (dos baterías de 12V sin mantenimiento).

*Equipos Opcionales

4 neumáticos 33.25 R29 Michelin, radiales.

Motor diesel Caterpillar 3126 DITA, 6 cilindros, 186 Kw (250 bhp) a 2.500 rpm. Par Máximo: 930 Nm a 1.650 rpm.

Calentamiento del bloque motor.

Radiador auxiliar del sistema hidráulico.

Bloqueos cruzados del diferencial.

Cabrestante de arrastre, frontal.

Bomba de emergencia.

*Otros opcionales a petición

Notes referring to load charts

Hinweise für Traglasttabellen

Notes relatives aux tableaux des charges

Notas para las tablas de cargas

Lifting capacities according to BS/DIN • 85%

WARNING: THIS CHART IS ONLY A GUIDE. The Notes below are for illustration only and should not be relied upon to operate the crane.

The individual crane's load chart, operating instructions and other instruction plates must be read and understood prior to operating the crane.

BS/DIN: Capacities are in accordance with DIN 15019: Part 2: 1979 and clause 9 - Stability of BS 1757: 1986.

85%: Capacities are in accordance with SAE J1063 and do not exceed 85% of the tipping load (75% for outriggers 0% extended) as determined by SAE J765.

Lifting capacities at 85% do **not** comply with the essential health and safety requirements of the EU Machinery Directive.

1. Capacities given do not include the weight of hookblocks, slings, auxiliary lifting equipment and load handling devices. Their weights **MUST** be added to the load to be lifted. When more than minimum required reeving is used, the additional rope weight shall be considered part of the load.
2. All capacities are for crane on firm, level surface. It may be necessary to have structural supports under the outrigger floats or tyres to spread the load to a larger bearing surface.
3. When either boom length or radius or both are between values listed, the smallest load shown at either the next larger radius or boom length shall be used.
4. For outrigger operation, **ALL** outriggers shall be fully extended with tyres raised free of ground before raising the boom or lifting loads.
5. Tyres shall be inflated to the recommended pressure before lifting on rubber.

Traglasten entsprechen BS/DIN • 85%

WARNUNG: DIESE TABELLE IST LEDIGLICHE EINE RICHTLINIE. Die Hinweise dienen als Erklärung und sind für die Kranbedienung nicht maßgebend. Vor Inbetriebnahme des Kranes sind Traglasttabellen, Bedienungsanleitung und andere Vorschriften eingehend zu studieren.

BS/DIN: Die Tragkraftwerte entsprechen DIN 15019 Teil 2, 1979 und der Klausel 9 - Stabilität von BS 1757, 1986.

85%: Tragkraftwerte entsprechen SAE J1063 und überschreiten nicht 85 % der Kipplast (75% bei ganz ausgefahrener Abstützung) gemäß Richtlinien SAE J 765.

Die 85% Traglasten entsprechen **nicht** den Sicherheitsanforderungen der EG-Maschinen-richtlinie.

1. Das Gewicht der Hakenflaschen und aller Anschlagmittel muß zu der Last hinzugerechnet werden. Beim Einscheren mit erhöhten Werten ist das zusätzliche Seilgewicht als Teil der Last zu betrachten.
2. Alle Werte gelten für den Kran auf festem, ebenem Untergrund. Eventuell müssen die Stützteller oder Reifen unterlegt werden, um die Last über eine größere Abstützfläche zu verteilen.
3. Wenn Auslegerlänge oder Radius oder beide Werte zwischen den aufgeführten Werten liegen, ist die geringere der Traglasten zu wählen, die für den die nächstgrößere Ausladung oder die nächste bzw. anschließende Auslegerlänge genannt sind.
4. In abgestütztem Zustand müssen **ALLE** Stützen komplette ausgefahren sein. Die Reifen dürfen den Boden nicht berühren. Erst danach dürfen Lasten oder der Ausleger angehoben werden.
5. Bevor frei auf Rädern gearbeitet wird, müssen, die Reifen mit dem vorschriftsmäßigen Druck aufgefüllt werden.

Capacités de levage selon BS/DIN • 85%

ATTENTION: CE TABLEAU N'EST QU'UN GUIDE. Les notes ci-dessous sont données à titre d'exemple et ne devront pas être utilisées pour faire fonctionner la grue. Toute la documentation concernant chaque type de grue: tableau des charges, instructions de fonctionnement et toutes autres plaques d'instructions devront être lues et comprises avant de manoeuvrer la grue.

BS/DIN: Les capacités de levage sont conformes à la norme DIN 15019 section 2 de 1979 et à la clause 9 - stabilité - de la norme BS1757: 1986.

85%: Les capacités de levage sont conformes à la norme SAE J1063 et ne dépassent pas 85% de la charge de basculement (75% pour les poutres de calage déployées à 0%) tel que cela est prescrit par la norme SAE J765. Les capacités de levage à 85% **ne** respectent pas les préconisations concernant la santé et la sécurité prévues par la Directive Machines CE.

1. Les charges mentionnées dans les tableaux ne comprennent pas le poids des moufles, des élingues et autres accessoires de levage qui doit être additionné à celui de la charge levée. Lorsque le mouflage est supérieur au minimum requis le poids de l'excédent de câble doit être additionné à celui de la charge.
2. Les capacités sont données sur sol ferme et de niveau. Il peut être nécessaire d'utiliser des bastaings ou des accessoires similaires afin de répartir la charge transmise au sol par les roues ou les patins de calage.
3. Lorsque la longueur de flèche ou la portée ne correspond pas aux valeurs mentionnées dans les tableaux, il convient de se référer à la valeur inférieure mentionnée pour la portée ou la longueur de flèche immédiatement supérieure.
4. Pour utilisation machine calée, les traverses de calage doivent être totalement télescopées et les roues décollées du sol avant de relever la flèche ou de lever des charges.
5. Les pneumatiques devront être gonflés aux pressions préconisées avant tout levage en libre.

Capacidades de elevación de acuerdo con BS/DIN • 85%

AVISO: ESTA TABLA ES SOLO UNA ORIENTACION. Las notas que aparecen al final de la misma solo sirven de ilustración y no deben ser tomadas como instrucciones para operar la grúa. La tabla de cargas, las instrucciones de operación y otras placas ilustrativas de cada grúa deben ser leídas y correctamente interpretadas antes de operar la grúa.

BS/DIN: Capacidades de acuerdo con las Normas DIN 15019: Apartado 2: 1979 y cláusula 9 - Estabilidad. BS1757: 1986

85%: Capacidades de acuerdo con las Normas SAE J1063 y no exceden del 85% del momento de vuelco (75% para las cargas sobre estabilizadores extendidos al 0%) como fijan las normas SAE J765. Las capacidades de elevación al 85% **no** cumplen con las normas de seguridad exigidas por las Directivas de Maquinaria de la CEE.

1. Las cargas indicadas no incluyen el peso de los ganchos, eslingas, equipos auxiliares y aparos de elevación. Sus pesos **DEBEN** ser añadidos al de la carga a elevar. Cuando se utilice un número de ramales de cable superior al necesario, el peso adicional del cable debe ser considerado como parte de la carga.
2. Todas las capacidades corresponden a la grúa situada sobre terreno firme nivelado y uniforme. La naturaleza del terreno puede hacer necesario colocar, bajo los apoyos de los estabilizadores o bajo los neumáticos, elementos estructurales que repartan la carga sobre una mayor superficie de apoyo.
3. Cuando se trabaje con longitudes de pluma o rádios, intermedios entre los valores reflejados en las tablas, se considerará la carga inmediata inferior indicada en el radio o longitud de pluma inmediato superior.
4. Para trabajos sobre estabilizadores, **TODOS** los estabilizadores estarán totalmente extendidos y los neumáticos sin tocar el suelo antes de elevar pluma o izar cargas.
5. Los neumáticos deberán estar inflados a la presión recomendada antes de elevar cargas sobre neumáticos.

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico



12.1 – 38.0 m



100%



360°



5,220 kg



BS/DIN

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	65,000	47,625								
3.5	52,200	47,625	42,925							
4.0	46,625	46,400	41,850							
4.5	42,075	41,850	39,925	31,850						
5.0	38,225	38,000	36,875	29,675						
6.0	32,025	31,800	31,500	26,100	23,925	21,825				
7.0	27,425	27,200	26,950	23,275	21,350	20,050	17,225	15,125		
8.0	23,525	23,300	22,975	20,650	18,875	18,125	16,675	14,825		
9.0	19,950	19,700	19,375	18,600	17,175	16,200	15,150	14,050	11,125	10,750
10.0		16,850	16,525	16,275	15,525	14,675	13,900	13,000	10,375	10,275
12.0			12,400	12,175	12,500	12,325	11,450	10,900	8,910	9,295
14.0			9,275	9,105	9,345	9,605	9,820	9,355	7,770	8,385
16.0				6,525	6,790	7,125	7,450	7,730	6,855	7,370
18.0					4,955	5,340	5,720	5,970	6,115	6,465
20.0					3,695	4,055	4,410	4,655	4,890	5,115
23.0						2,655	2,960	3,185	3,405	3,615
26.0							1,900	2,115	2,320	2,520
29.0								1,320	1,505	1,685
32.0									865	1,025

A6-829-013287A



85%

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	65,000	47,625								
3.5	52,200	47,625	42,925							
4.0	46,625	46,400	41,850							
4.5	42,075	41,850	40,275	32,275						
5.0	38,225	38,000	37,550	30,675						
6.0	32,025	31,800	31,500	27,600	25,050	21,825				
7.0	27,425	27,200	26,950	25,975	23,050	20,050	17,225	15,125		
8.0	23,525	23,300	22,975	22,800	21,025	18,300	16,675	14,825		
9.0	19,950	19,700	19,375	19,150	19,275	16,825	15,300	14,050	11,125	10,750
10.0		16,850	16,525	16,275	16,625	15,550	14,100	13,050	10,375	10,275
12.0			12,400	12,175	12,500	12,925	12,150	11,225	8,910	9,295
14.0			9,495	9,320	9,655	10,075	10,400	9,795	7,770	8,385
16.0				7,200	7,545	7,965	8,295	8,555	6,855	7,370
18.0					5,880	6,255	6,635	6,875	6,115	6,535
20.0					4,540	4,895	5,245	5,475	5,515	5,820
23.0						3,405	3,705	3,920	4,136	4,340
26.0							2,575	2,780	2,980	3,175
29.0								1,930	2,115	2,290
32.0									1,435	1,590
35.0										1,015

A6-829-011954A

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico



12.1 – 38.0 m



50%



360°



5,220 kg



BS/DIN

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	52,550	47,625								
3.5	47,950	47,625	42,925							
4.0	43,500	43,325	41,850							
4.5	39,850	39,650	39,425	31,850						
5.0	36,625	36,425	36,050	29,675						
6.0	31,000	30,200	28,175	26,100	23,925	21,825				
7.0	23,700	23,350	21,900	20,675	20,275	20,050	17,325	15,125		
8.0	18,000	17,775	17,325	16,625	16,400	16,375	16,275	14,825		
9.0	14,100	13,925	13,625	13,250	13,525	13,625	13,600	13,600	11,125	10,750
10.0		11,150	10,900	10,600	10,875	11,400	11,525	11,575	10,375	10,275
12.0			7,240	7,010	7,295	7,775	8,250	8,630	8,635	8,640
14.0			4,855	4,675	4,960	5,425	5,885	6,225	6,560	6,675
16.0				3,040	3,330	3,785	4,225	4,540	4,845	5,140
18.0					2,120	2,560	3,000	3,295	3,580	3,855
20.0					1,250	1,655	2,060	2,335	2,605	2,865
23.0						645	990	1,250	1,505	1,745
26.0									685	915

AG-829-013288A



85%

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	52,550	47,625								
3.5	47,950	47,625	42,925							
4.0	43,500	43,325	41,850							
4.5	39,850	39,650	39,425	32,225						
5.0	36,625	36,425	36,050	30,675						
6.0	31,000	30,200	28,175	26,500	25,050	21,825				
7.0	24,450	23,425	21,900	20,675	20,275	20,050	17,325	15,125		
8.0	19,675	18,825	17,600	16,625	16,400	16,375	16,275	14,825		
9.0	15,525	15,375	14,450	13,625	13,525	13,625	13,600	13,600	11,125	10,750
10.0		12,425	12,050	11,350	11,325	11,475	11,525	11,575	10,375	10,275
12.0			8,310	8,070	8,145	8,375	8,520	8,645	8,635	8,640
14.0			5,775	5,610	5,890	6,235	6,420	6,590	6,630	6,675
16.0				3,875	4,155	4,605	4,880	5,075	5,145	5,215
18.0					2,865	3,305	3,705	3,915	4,000	4,090
20.0					1,945	2,345	2,745	2,995	3,090	3,195
23.0						1,270	1,610	1,860	2,040	2,150
26.0							770	1,005	1,235	1,355
29.0									580	725

AG-829-011955A

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico



12.1 – 38.0 m



0%



360°



5,220 kg



BS/DIN

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	41,675	39,375								
3.5	33,925	32,200	27,775							
4.0	27,875	26,550	24,475							
4.5	23,450	22,350	20,675	18,825						
5.0	20,075	19,125	17,725	16,550						
6.0	14,550	14,425	13,425	12,550	12,050	12,050				
7.0	11,050	10,925	10,450	9,750	9,690	9,790	8,605	8,650		
8.0	8,630	8,505	8,250	7,680	7,700	7,875	7,960	8,025		
9.0	6,800	6,645	6,360	6,090	6,165	6,385	6,515	6,625	6,440	6,440
10.0		5,200	4,920	4,685	4,935	5,190	5,355	5,500	5,515	5,545
12.0			2,870	2,665	2,910	3,320	3,610	3,795	3,855	3,920
14.0			1,480	1,300	1,535	1,930	2,320	2,560	2,650	2,740
16.0					545	925	1,300	1,525	1,740	1,840
18.0							530	745	945	1,140
20.0										510

A6-829-013289



75%

m	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	32.0	35.0	38.0
3.0	41,675	39,375								
3.5	33,925	32,200	27,775							
4.0	27,875	26,550	24,475							
4.5	23,450	22,350	20,675	18,825						
5.0	20,075	19,125	17,725	16,550						
6.0	14,550	14,425	13,425	12,550	12,050	12,050				
7.0	11,050	10,925	10,450	9,750	9,690	9,790	8,605	8,650		
8.0	8,630	8,505	8,275	7,680	7,700	7,875	7,960	8,025		
9.0	6,865	6,740	6,505	6,090	6,165	6,385	6,515	6,625	6,440	6,440
10.0		5,385	5,155	4,830	4,940	5,190	5,355	5,500	5,515	5,545
12.0			3,235	2,955	3,110	3,405	3,610	3,795	3,855	3,920
14.0			1,930	1,630	1,815	2,130	2,360	2,565	2,650	2,740
16.0				645	845	1,175	1,415	1,640	1,740	1,840
18.0							685	915	1,025	1,140
20.0										575

A6-829-011956A

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópica



12.1 – 29.0 m



33.25 x 29



360°/0°



5,220 kg



BS/DIN

m	0 kph				< 4 kph			
	12.1	13.7	16.8	19.8	12.1	13.7	16.8	19.8
	360°				0°			
3.0	17,850	17,800			39,750	38,275		
3.5	15,025	14,975	14,875		35,900	34,850	31,375	
4.0	12,850	12,800	12,700		32,300	31,850	28,900	
4.5	11,150	11,075	10,950	10,850	29,275	29,175	25,950	23,625
5.0	9,770	9,700	9,565	9,430	26,700	26,600	23,600	21,475
6.0	7,660	7,575	7,415	7,260	22,500	22,425	20,100	17,675
7.0	6,125	6,030	5,855	5,675	17,950	17,800	17,525	14,950
8.0	4,960	4,855	4,665	4,470	13,900	13,775	13,500	12,950
9.0	4,050	3,935	3,730	3,520	11,050	10,900	10,675	10,425
10.0		3,035	2,810	2,595		8,785	8,555	8,340
12.0			1,265	1,085			5,575	5,400
14.0							3,605	3,450
16.0								2,065

A6-829-013295A

A6-829-013296A



85%

m	0 kph							< 4 kph						
	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0
	360°							0°						
3.0	30,050	28,750						39,750	38,275					
3.5	24,975	24,725	23,075					35,900	34,850	31,375				
4.0	20,725	20,500	19,850					32,300	31,850	28,900				
4.5	17,450	16,875	15,700	13,950				29,275	29,175	25,950	23,625			
5.0	14,825	14,100	12,750	12,275				26,700	26,600	23,600	21,475			
6.0	10,925	10,475	9,610	8,855	10,000	8,255		22,500	22,425	20,100	17,675	17,375	13,650	9,705
7.0	8,155	7,765	7,375	6,800	7,960	7,490	6,325	19,250	19,175	17,625	14,950	14,950	12,850	9,705
8.0	6,085	5,710	5,490	5,380	5,840	6,070	6,260	15,325	15,200	14,975	12,950	12,950	11,975	9,705
9.0	4,480	4,230	4,075	3,940	4,055	4,260	4,710	11,846	11,750	11,575	11,400	11,350	11,125	9,705
10.0		3,135	2,925	2,690	2,820	3,170	3,560		9,910	9,710	9,500	9,845	9,965	9,705
12.0			1,460	1,090	1,560	1,885	1,975			6,540	6,380	6,695	7,205	7,715
14.0							930			4,445	4,312	4,605	5,080	5,550
16.0											2,842	3,120	3,565	4,015
18.0												2,010	2,435	2,865
20.0												1,200	1,585	1,970
23.0													620	950

A6-829-012323

A6-829-012324

m	0 kph						
	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0
	0° (±6°)						
3.0	39,050	32,775					
3.5	35,775	28,925	23,400				
4.0	32,275	25,525	22,075				
4.5	29,100	22,725	20,325	19,475			
5.0	26,450	20,425	18,750	18,100			
6.0	22,100	16,825	16,000	15,350	15,550	9,140	6,325
7.0	17,825	14,125	13,675	13,075	13,375	9,140	6,325
8.0	14,375	12,050	11,725	11,175	11,400	9,140	6,325
9.0	12,200	10,375	10,025	9,540	9,725	9,140	6,325
10.0		9,030	8,565	8,135	8,310	8,270	6,325
12.0			6,135	5,840	6,035	6,255	6,325
14.0			4,210	4,040	4,290	4,325	4,790
16.0				2,590	2,910	3,100	3,420
18.0					1,785	2,125	2,305
20.0						855	1,325

A6-829-012320

0° = over front, über Vorderkante, sur avant, por la parte frontal.

Lifting capacities for telescopic boom
Traglasten am Teleskopausleger
Capacités de levage à la flèche télescopique
Capacidades de elevación con pluma telescópico



12.1 – 29.0 m



33.25 R29



360°/0°



5,220 kg



BS/DIN

m	0 kph				< 4 kph			
	12.1	13.7	16.8	19.8	12.1	13.7	16.8	19.8
	360°				0°			
3.0	17,850	17,800			41,300	39,025	34,850	
3.5	15,000	14,950	14,850		38,150	36,075	32,325	
4.0	12,850	12,800	12,700		35,150	33,400	30,050	
4.5	11,150	11,050	10,950	10,850	32,525	31,150	28,450	22,700
5.0	9,770	9,700	9,560	9,430	30,225	29,250	27,325	21,825
6.0	7,660	7,570	7,410	7,260	24,425	23,700	22,375	19,850
7.0	6,120	6,030	5,850	5,670	17,975	17,475	16,600	16,425
8.0	4,970	4,850	4,660	4,470	13,725	13,400	12,800	12,650
9.0	4,050	3,930	3,730	3,520	10,700	10,500	10,100	9,975
10.0		3,185	2,885	2,745		8,365	8,115	7,975
12.0			1,300	1,155			5,330	5,195
14.0							3,490	3,355
16.0								2,045

A6-829-013292A

A6-829-013293A



85%

m	0 kph							< 4 kph						
	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0
	360°							0°						
3.0	30,775	28,350						41,300	39,025	34,850				
3.5	25,450	23,775	21,375					38,150	36,075	32,325				
4.0	21,025	19,875	19,075					35,150	33,400	30,050				
4.5	17,650	16,825	16,250	13,550	8,685			32,525	31,150	28,450	22,700	16,200		
5.0	14,975	14,375	13,975	12,425	7,880			30,225	29,250	27,325	21,825	15,725		
6.0	11,000	10,700	10,450	9,755	6,285	6,145		26,400	25,775	24,400	19,850	14,575	14,325	
7.0	8,190	8,045	7,895	7,180	5,030	5,030	4,380	19,650	19,150	18,250	17,875	13,400	13,275	12,475
8.0	6,105	6,050	5,935	5,315	4,015	4,015	4,015	15,125	14,800	14,225	14,075	12,300	12,175	12,075
9.0	4,495	4,495	4,385	3,925	3,180	3,180	3,180	11,925	11,725	11,350	11,225	11,175	11,100	11,050
10.0		3,245	3,135	2,840	2,480	2,480	2,480		9,465	9,240	9,115	9,460	9,870	10,025
12.0			1,360	1,270	1,235	1,235	1,235			6,280	6,165	6,470	6,955	7,440
14.0										4,325	4,210	4,490	4,935	5,380
16.0											2,815	3,080	3,500	3,920
18.0												2,030	2,430	2,825
20.0												1,255	1,620	1,980
23.0													705	1,010

A6-829-011958C

A6-829-011959C

m	0 kph						
	12.1	13.7	16.8	19.8	22.9	25.9	29.0
	0° (±6°)						
3.0	36,450	34,375	24,400				
3.5	34,200	32,300	23,150	18,050			
4.0	31,800	30,075	21,825	17,300			
4.5	29,500	27,900	20,550	16,275	13,375		
5.0	27,275	25,800	19,325	15,300	12,925		
6.0	23,050	21,775	16,975	13,525	11,900	11,275	9,140
7.0	19,125	17,950	14,800	11,950	10,900	10,775	9,140
8.0	15,125	14,675	12,750	10,550	9,880	9,275	8,820
9.0	11,925	11,725	10,825	9,310	8,855	8,380	7,990
10.0		9,465	9,240	8,175	7,835	7,495	7,150
12.0			6,280	6,165	5,905	5,795	5,510
14.0			4,325	4,210	4,320	3,950	3,895
16.0				2,815	3,080	2,895	2,745
18.0					2,030	2,020	1,885
20.0					1,255	1,290	1,175

A6-829-011957C

0° = over front, über Vorderkante, sur avant, por la parte frontal.

Lifting capacities for telescopic swingaway
Traglasten Teleskopklappspitze
Capacités de levage à l'extension télescopique
Capacidades de elevación para plumín telescópico



38.0 m



10.7 – 18.3 m



100%



360°



5,220 kg



BS/DIN

38.0					
m	10.7		18.3		
	2°	30°	2°	30°	
12.0	5,530				
14.0	5,130		3,040		
16.0	4,680	3,400	2,950		
18.0	4,270	3,305	2,745		
20.0	3,905	3,215	2,530		
22.0	3,550	3,140	2,310	1,810	
24.0	3,285	3,070	2,125	1,705	
26.0	2,885	2,905	1,970	1,580	
28.0	2,265	2,285	1,805	1,500	
30.0	1,740	1,760	1,670	1,460	
32.0	1,290	1,310	1,580	1,425	
34.0	895	915	1,500	1,395	
36.0	555	575	1,330	1,345	
38.0			1,005	1,020	
40.0			715	730	

A6-829-013300A



85%

38.0					
m	10.7		18.3		
	2°	30°	2°	30°	
12.0	5,850				
14.0	5,180		3,040		
16.0	4,805	3,400	2,950		
18.0	4,465	3,305	2,745		
20.0	4,165	3,215	2,530		
22.0	3,910	3,140	2,310	1,810	
24.0	3,680	3,070	2,125	1,705	
26.0	3,460	3,010	1,970	1,580	
28.0	2,930	2,930	1,805	1,500	
30.0	2,370	2,370	1,670	1,460	
32.0	1,890	1,890	1,580	1,425	
34.0	1,475	1,475	1,500	1,395	
36.0	1,110	1,110	1,425	1,370	
38.0	785	785	1,355	1,345	
40.0	500	500	1,200	1,200	
42.0			925	925	
44.0			680	680	

A6-829-011961A

Lifting capacities for telescopic swingaway
Traglasten Teleskopklappspitze
Capacités de levage à l'extension télescopique
Capacidades de elevación para plumín telescópico



38.0 m



10.7 - 18.3 m



50%



360°



5,220 kg



BS/DIN

38.0				
m	10.7		18.3	
	2°	30°	2°	30°
12.0	5,530			
14.0	5,130		3,040	
16.0	4,680	3,400	2,950	
18.0	3,850	3,305	2,745	
20.0	2,995	2,995	2,530	
22.0	2,290	2,290	2,310	1,810
24.0	1,705	1,705	2,125	1,705
26.0	1,200	1,210	1,835	1,580
28.0	740	760	1,410	1,410
30.0			1,045	1,045
32.0			725	725

A6-829-013301A



85%

38.0				
m	10.7		18.3	
	2°	30°	2°	30°
12.0	5,850			
14.0	5,180		3,040	
16.0	4,805	3,400	2,950	
18.0	3,850	3,305	2,745	
20.0	2,995	2,995	2,530	
22.0	2,290	2,290	2,310	1,810
24.0	1,705	1,705	2,125	1,705
26.0	1,210	1,210	1,835	1,580
28.0	790	790	1,410	1,410
30.0			1,045	1,045
32.0			725	725

A6-829-011962B

Lifting capacities for fixed length offsettable swingaway

Traglasten für Festlängen abwinkelbare Klappspitze

Capacités de levage sur extension treillis inclinable, non télescopique

Capacidades de elevación para plumín no telescópico, angulable



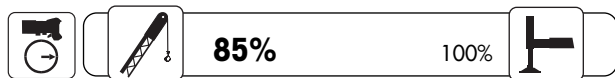
m	10.7	
	2°	30°
12.0	5,700	
14.0	5,300	
16.0	4,865	3,535
18.0	4,455	3,440
20.0	4,100	3,350
22.0	3,740	3,275
24.0	3,480	3,205
26.0	3,155	3,075
28.0	2,570	2,585
30.0	2,045	2,060
32.0	1,600	1,615
34.0	1,210	1,225
36.0	870	885
38.0	570	585

A6-829-013298A



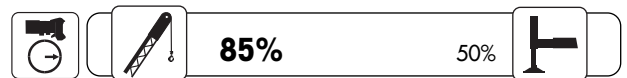
m	10.7	
	2°	30°
12.0	5,700	
14.0	5,300	
16.0	4,865	3,535
18.0	4,140	3,440
20.0	3,285	3,285
22.0	2,585	2,585
24.0	2,000	2,000
26.0	1,505	1,505
28.0	1,055	1,070
30.0	665	680

A6-829-013299A



m	10.7	
	2°	30°
12.0	5,850	
14.0	5,315	
16.0	4,940	3,535
18.0	4,600	3,440
20.0	4,300	3,350
22.0	4,045	3,275
24.0	3,815	3,205
26.0	3,610	3,145
28.0	3,215	3,095
30.0	2,665	2,665
32.0	2,190	2,190
34.0	1,775	1,775
36.0	1,415	1,415
38.0	1,095	1,095
40.0	810	810
42.0	555	555

A6-829-012316



m	10.7	
	2°	30°
12.0	5,850	
14.0	5,315	
16.0	4,940	3,535
18.0	4,140	3,440
20.0	3,285	3,285
22.0	2,585	2,585
24.0	2,000	2,000
26.0	1,505	1,505
28.0	1,085	1,085
30.0	715	715

A6-829-012317A

Weight reduction for load handling devices
Gewichte der Lastaufnahmemittel
Réductions de charge pour accessoires de levage
Deducciones de peso par accesorios de elevación

Auxiliary boom nose / Zusatz-Auslegerkopf / <i>Tête de flèche auxiliaire</i> / Cabeza auxiliar	51 kg
Hookblocks / Hakenflaschen / <i>Moufles</i> / Ganchos	
65 tonne 6 sheave / Seilscheiben / <i>reas</i> / <i>poleas</i>	759 kg
13.6 tonne 1 sheave / Seilscheiben / <i>reas</i> / <i>poleas</i>	172 kg
9.1 tonne hook and weight / Einseilhaken / <i>crochet lesté</i> / gancho y bola	254 kg
10.7 m Extension / Klappspitze / <i>Prolongacion</i>	
Stowed / Seitlich angeklappt / <i>En position de transport</i> / <i>In posicion de transporte</i>	348 kg
Erected / In Arbeitsstellung / <i>En position de travail</i> / <i>Montado</i>	2,188 kg
10.7 m – 18.3 m Extension / Klappspitze / <i>Prolongacion</i>	
Stowed / Seitlich angeklappt / <i>En position de transport</i> / <i>plegada</i>	469 kg
Erected (retracted) / Arbeitsstellung (einsteleskopiert) / <i>En position de travail (retré)</i> / <i>montada (recogido)</i>	2,948 kg
Erected (extended) / Arbeitsstellung (austeleskopiert) / <i>En position de travail (deployé)</i> / <i>montada (extendido)</i>	3,964 kg

NOTE:

All load handling devices and boom attachments are considered part of the load and suitable allowances must be made for their combined weights.

HINWEIS:

Alle Lastaufnahmemittel und jede Zusatzausrüstung des Hauptauslegers werden als Teil der Traglast betrachtet und ihre kombinierten Gewichte müssen beim Feststellen der Nettolast entsprechend berücksichtigt (abgezogen) werden.

REMARQUE:

Les équipements complémentaires et accessoires de levage sont considérés comme faisant partie de la charge; les réductions de charges de leurs poids combinés doivent être effectuées.

NOTA:

Todos los aparos de elevacion e implementos de pluma son considerados parte de la carga y deben ser tenidos en cuenta para calcular los pesos a elevar.

Symbols Glossary
Symbolerklärungs
Glossaire des symboles
Glosario de símbolos

Notes
Hinweise
Notes
Notas

	Axle load Achslast Charge à l'essieu Carga por eje		Auxiliary hoist Hilfshubwerk Treuil auxiliaire Cabrestante auxiliar
	Boom Ausleger Flèche Pluma		Hookblock Hakenflasche Moufle Gancho
	Boom elevation Wippwerk Relevage Elevacion de pluma		Lattice extension Gitterspitze Extension treillis Extensión de celosía
	Boom telescoping Teleskopieren Télescopage de flèche Telescopaje de pluma		Outriggers Abstützung Calage Estabilizadores
	Counterweight Gegengewicht Contrepoids Contrapeso		Radius Ausladung Portée Radio
	Crane functions Kranbewegungen Mouvements de la grue Funciones de la grúa		Slewing/Working range Drehwerk/Arbeitsbereich Orientation/Rayon d'operation Giro/Gamma de trabajo
	Crane travel Fahrstellung Déplacement de la grue Grúa en traslado		Travel speed Fahrgeschwindigkeit Vitesse de déplacement Velocidad de desplazamiento
	Free on wheels Freistehend Sur pneus Sobre neumáticos		Speed Geschwindigkeit Vitesse Velocidad
	Gear Gang Rapport Cambio		Low range Kleinste Übersetzung Gamme basse Marchas cortas
	Gradeability Steigfähigkeit Aptitude en pente Superacion de pendientes		Tyres Bereifung Pneumatiques Neumáticos
	Main hoist Haupthubwerk Treuil principal Cabrestante principal		

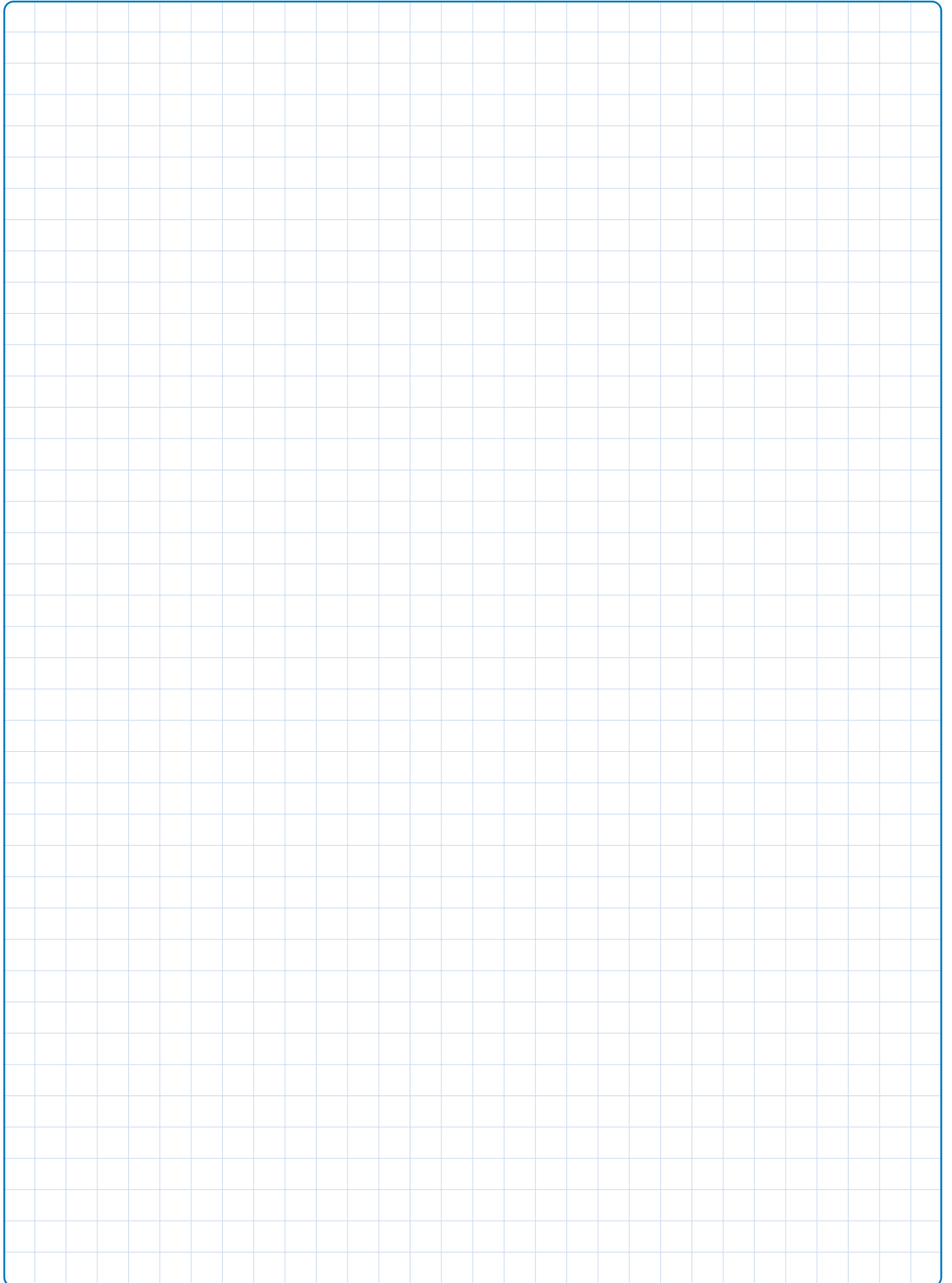
A large grid area for taking notes, consisting of a blue border and a light blue grid pattern.

Notes

Hinweise

Notes

Notas

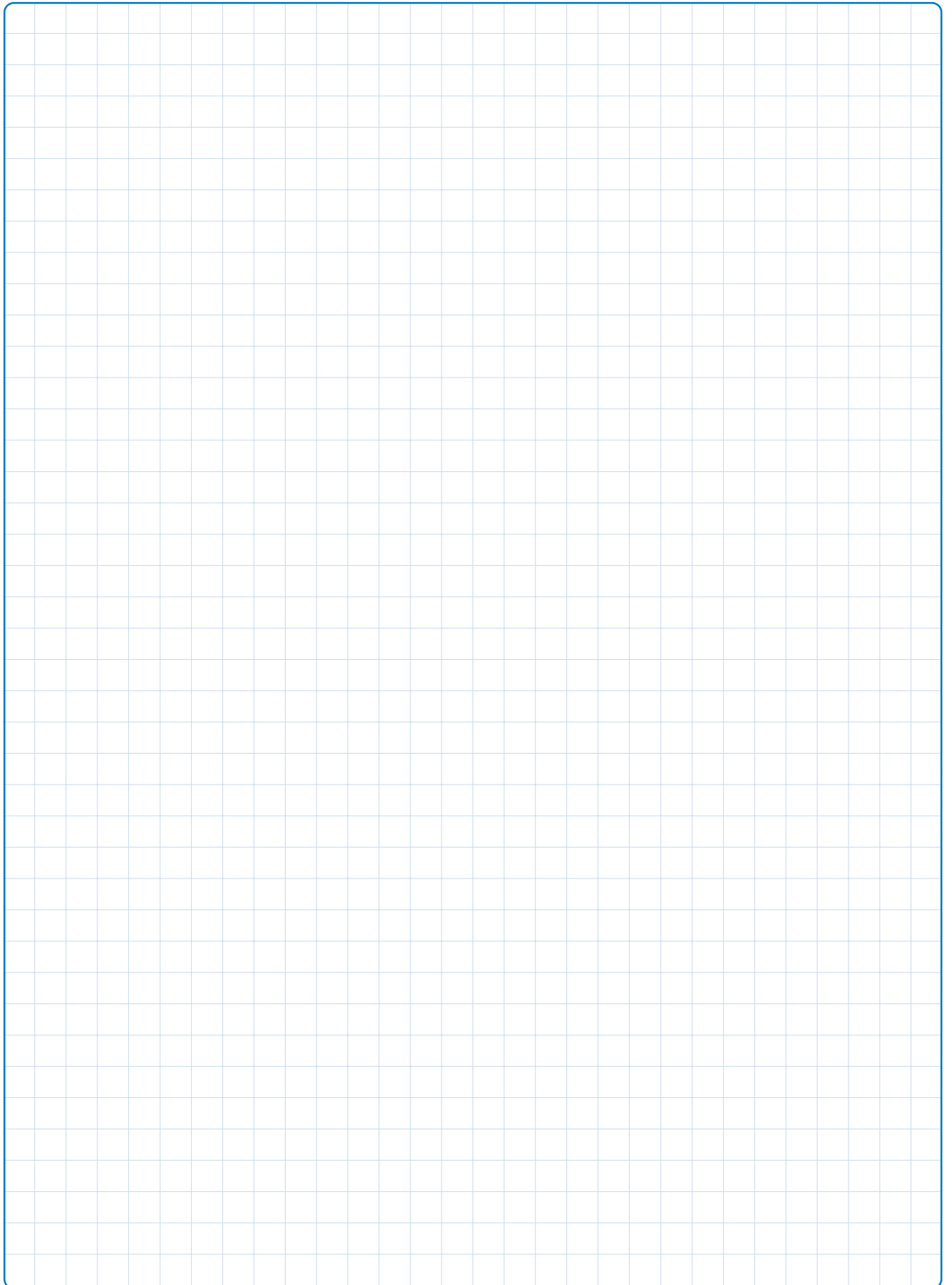


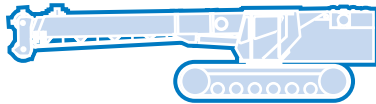
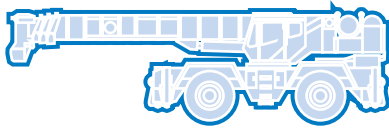
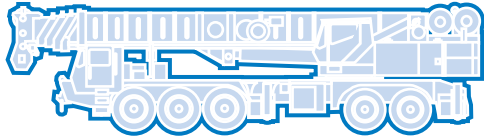
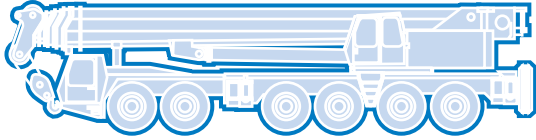
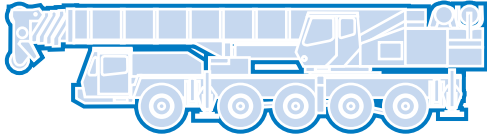
Notes

Hinweise

Notes

Notas





Grove Worldwide – World Headquarters

Grove U.S. L.L.C.
1565 Buchanan Trail East
P.O. Box 21
Shady Grove, Pennsylvania 17256, U.S.A.
Tel: [Int + 1] (717) 597-8121
Fax: [Int + 1] (717) 597-4062
Western Hemisphere

Grove Europe Limited*
Sunderland SR4 6TT, England
Tel: [Int + 44] 191 565-6281
Fax: [Int + 44] 191 564-0442
Europe, Africa, Middle East, Asia/Pacific

Grove Europe Limited*
Telford Road, Bicester
Oxfordshire, OX6 0TZ
Tel: [Int + 44] 1869 878-890
Fax: [Int + 44] 1869 878-891
*Grove Europe Limited, Registered in England,
Number 1845128, Registered office, Crown Works,
Pallion, Sunderland, Tyne & Wear, England SR4 6TT

**Deutsche Grove GmbH
Sales and Service**
Helmholtzstrasse 12, Postfach 5026
D-40750 Langenfeld, Germany
Tel: [Int + 49] (2173) 8909-0
Fax: [Int + 49] (2173) 8909-30

Wilhelmshaven Works
Industriegelände West, Postfach 1853
D-26358 Wilhelmshaven, Germany
Tel: [Int + 49] (4421) 294-0
Fax: [Int + 49] (4421) 294-301

Grove France S.A.
16, chaussée Jules-César, 95520 OSNY
B.P. 203, 95523 CERGY PONTOISE CEDEX
France
Tel: [Int + 33] (1) 30313150
Int: [Int + 33] (1) 30386085

Grove Asia/Pacific - Regional Office
171 Chin Swee Road
#06-01 San Centre
Singapore 0316
Tel: [Int + 65] 536-6112
Fax: [Int + 65] 536-6119
Asia/Pacific, Near East

Grove China - Representative Office
Room 713, Towercrest Plaza
No. 3 Mai Zi Dian West Road
Chao Yang District
Beijing, China 100016
Tel: [Int + 86] (10) 64 67 16 90
Fax: [Int + 86] (10) 64 67 16 91

Grove Product Support
Western Hemisphere
1086 Wayne Avenue
Chambersburg, Pennsylvania USA
Tel: [Int + 1] (717) 263-5100
Fax: [Int + 1] (717) 267-0404

Europe, Africa, Middle East, Asia/Pacific
Sunderland SR4 6TT, England
Tel: [Int + 44] 191 565-6281
Parts Fax: [Int + 44] 191 510-9242
Service Fax: [Int + 44] 191 510-9560

<http://www.grovetworldwide.com>

Constant improvement and engineering progress make it necessary that we reserve the right to make specification, equipment, and price changes without notice. Illustrations shown may include optional equipment and accessories and may not include all standard equipment.

Wir verbessern unsere Produkte ständig und integrieren den technischen Fortschritt. Aus diesem Grund behalten wir uns das Recht vor, die technischen Daten, die Ausstattungsdetails und die Preise unserer Maschinen ohne Vorankündigung zu ändern.

Du fait de sa politique d'amélioration constante de ses produits liée au progrès technique, la Société se réserve le droit de procéder sans préavis à des changements de spécifications, d'équipement ou de prix. Les illustrations peuvent comporter des équipements ou accessoires optionnels ou ne pas comporter des équipements standards.

El perfeccionamiento constante y el avance tecnológico hacen necesario que la empresa se reserve el derecho de efectuar cambios en las especificaciones, equipo y precios sin previo aviso. En las ilustraciones se puede incluir equipo y accesorios opcionales y es posible que no se muestre el equipo normal.

Distributed By: